



- CONCERTS
- PROJECTIONS
- SPECTACLES
- RENCONTRES
- EXPOSITIONS
- CONTES

COMME

MISTRAL

16-27 SEPTEMBRE

2014

ÉDITO

« Un deuil national. Mistral est mort ! »

La nouvelle fait la une des journaux au lendemain du 25 mars 1914. Frédéric Mistral est mort et la Provence pleure son poète, le prix Nobel de littérature, le fondateur du Félibrige, celui qui a redonné ses lettres de noblesse à la vieille langue d'Oc.

Mistral est mort face aux Alpilles dans son petit village de Maillane. Il est mort à la fin d'une époque, la fin de la Belle Epoque, à la veille du premier conflit mondial. C'était il y a cent ans.

Au fil du temps, son nom survit certes, mais le souvenir de son œuvre s'estompe. Son œuvre, le grand public la perçoit comme une pièce de musée, écrite dans une langue minoritaire, quasiment une langue morte.

Pourtant, Mistral est bien plus qu'un poète provençal. Défenseur d'une langue et d'une identité, il s'est inscrit dans la tradition européenne relative aux arts et lettres, reconnaissant la diversité et refusant l'uniformisation. En cela, il a délivré un message non pas moderne – car ce qui est moderne aujourd'hui sera, demain, dépassé ou ringard – mais un message éternel.

Celui que Lamartine comparait à Homère a aussi été un écrivain majeur. *Mireio*, son poème grandiose et intemporel, élève son œuvre au rang de la littérature universelle.

À l'occasion du centenaire de la mort du poète, l'événement « M comme Mistral » se fait aujourd'hui le relais de ces caractères à la fois éternel et universel. Le programme réconcilie l'approche scientifique et le festif, réunit tous les publics, du spécialiste au jeune public, et réactualise résolument l'œuvre du poète. *Que vivo Mistral !*

SPECTACLES & MUSIQUE

Mistral : un souffle sur Noël en Provence par Lei Farandoulaire Sestian

Ardent défenseur de toutes les traditions de Provence et témoin privilégié de nos us et coutumes, Frédéric Mistral nous raconte dans ses nombreux écrits Noël en Provence avec toutes ses croyances et ses rituels.

► Mardi 16 Septembre – 20h30 – Amphithéâtre de la Verrière

En compagnie de Liza

D'une voix chaude et envoûtante, Liza vous prend par la main et telle une troubadour, chante l'amour dans les langues d'hier et d'aujourd'hui. Accompagnée au piano par Patrick Cascino, à la contrebasse par Charly Tomas et à la batterie par Luca Scalabrino, Liza vous invite dans son Babel musical intimiste. Des chansons originales, des paroles en provençal, avec des mélodies aux accents de soleil, c'est véritablement une musique du monde aux teintes de jazz, sans frontières.

► Mercredi 17 septembre – 20h30 – Amphithéâtre de la Verrière

Avec l'Oustau de Prouvènço

« *Musique au temps de Mistral* » par l'Académie du Tambourin

Les musiques qu'a pu entendre Mistral dépassent largement le répertoire folklorique. Musiques de bal, musiques pour orchestres d'harmonie, chansons, rythmaient les moments festifs. Sur des airs d'emprunt des « chansonniers » – dont le plus célèbre Charloun Rieu – créateur de textes en langue provençale. En outre, le public urbain était féru d'opéras et d'opéras comiques. Toutes ces musiques ont trouvé écho dans le répertoire des tambourinaires de l'époque. L'Académie du Tambourin en a choisi les meilleures pages pour un programme qui nous fera revivre l'ambiance des « salles vertes » d'antan.

► Jeudi 18 Septembre – 20h30 – Conservatoire, Auditorium Campra

Avec l'Oustau de Prouvènço

Mistral tout ou rien par le théâtre La Rampe

Un cabaret poétique et musical en langue française et provençale : avec humour et finesse le spectacle déroule les temps forts d'une écriture, d'une vie. Dans un enchaînement rythmé de chansons, de saynètes, d'extraits de l'œuvre de Mistral, on passe sans difficulté de la fantaisie à l'émotion, de l'Histoire à la Poésie.

► Vendredi 19 Septembre - 20h30 - Amphithéâtre de la Verrière

Avec l'Oustau de Prouvènço

RENCONTRES

De Mistral à Delavouët : continuité et ouvertures

par René Moucadel, président du Centre Mas-Felipe Delavouët

Par-delà Mistral, figure fondatrice ou re-fondatrice de la littérature provençale, il nous paraît essentiel d'interroger la réception de son œuvre chez le plus grand poète contemporain en langue provençale, Max-Philippe Delavouët, et d'en préciser également points de jonction et cheminements spécifiques.

► Mardi 16 Septembre - 19h - Bibliothèque Méjanès, Nef Adulte

Avec la Fondation Saint-John Perse

Mistral et la Musique par Maurice Guis de l'Académie du Tambourin

Au premier abord, les rapports de Mistral avec la musique peuvent paraître lointains. Cependant de nombreux indices permettent de penser qu'il avait une vraie sensibilité musicale. En outre, son influence sur la musique et les musiciens est évidente. C'est ce que s'efforcera de mettre en évidence cet exposé qui sera illustré d'exemples musicaux.

► Mercredi 17 Septembre - 18h30 - Salle Armand Lunel

Avec l'Oustau de Prouvènço

Eugène Burnand et Frédéric Mistral... par Henry Niggeler et Jean-Bernard Plantevin

Jean-Bernard Plantevin, auteur-compositeur-interprète en langue provençale, et Henry Niggeler de la bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, animent une conférence à deux voix pour présenter la collaboration de l'auteur romantique provençal et de l'illustrateur naturaliste suisse.

► Jeudi 18 Septembre - 18h - Conservatoire Darius Milhaud, Salle Vilette

Avec Li Venturié

Actualité de Frédéric Mistral par Jean-Claude Bouvier

Jean-Claude Bouvier, professeur de langue et culture d'Oc à l'université d'Aix-Marseille souhaite revenir sur l'auteur et son œuvre incontournable, notamment son importance dans la langue et l'identité provençale. Au-delà de cet enracinement dans l'histoire de son temps, l'œuvre de Frédéric Mistral présente de nombreux aspects novateurs, voire prophétiques, qui correspondent à des questionnements essentiels de ce début du 21^e siècle : en particulier dans l'attitude à l'égard du progrès et dans une conception ouverte de la culture et des échanges culturels qui dépassent les frontières politiques.

► Vendredi 19 Septembre - 18h30 - Salle Armand Lunel

Avec les Amis de la Méjanès

DOCUMENTAIRE DU MERCREDI

Frédéric Mistral un portrait insolite du célèbre poète provençal

Docu-fiction retraçant la vie et l'œuvre de notre Prix Nobel provençal, écrit par Jean-Pierre Belmon et réalisé par Alain Glasberg. AMDA - France 3 Méditerranée - 2004.

► Mercredi 17 Septembre - 16h - Bibliothèque Méjanès, Auditorium

Avec la Bibliothèque Méjanès et le Cep d'Oc

EXPOSITIONS

Mireille illustrée

Le succès de *Mireille* de Frédéric Mistral en 1859 a inspiré, dès la fin du 19^e siècle, nombre d'artistes et notamment des graveurs, des peintres et des dessinateurs : ils ont donné un visage à Mireille et Vincent, décrit des scènes de vie, des paysages de Provence.

Cette petite exposition présente des manuscrits originaux et des livres illustrés de *Mireille*. Elle permet de découvrir ces illustrateurs qui, avec différentes techniques, ont traité tous les sujets de cette épopée en y apportant leurs propres visions et émotion.

► Du 17 au 27 septembre – Bibliothèque Méjanès, Nef adultes

► Visite guidée : samedis 20 et 27 septembre – 10h30 – sur réservation au 04 42 91 98 88

Avec la Bibliothèque Méjanès

Les vendanges au temps de Mistral

Une évocation de la Provence rurale au temps de Frédéric Mistral à travers le matériel agricole et les costumes ponctuée de textes du poète.

► Du 20 septembre au 11 octobre 2014 – Bibliothèque Li Campaneto

Ouvert les mardis, vendredis de 14h à 18h et les mercredis et samedis de 10h à 13h et de 14h à 18h

Avec l'association Lou Roudelet dei Mielo

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Mireille Illustrée

Visite guidée de l'exposition

► Samedi 20 Septembre – 10h30 – Bibliothèque Méjanès, Nef Adultes

Sur réservation au 04 42 91 98 88

Avec la Bibliothèque de la Méjanès

Contes du temps de Frédéric Mistral par Rémy Salamon

Originaire de Martigues, Rémy Salamon a entendu et appris ses premiers mots de provençal au contact des pêcheurs, sur les bords du canal Saint Sébastien. C'est au cours d'un travail de collectage de la « mémoire du pays martégal » qu'est née sa passion de dire les histoires.

Merveilleux, fantastiques, facétieux, diaboliques, animaliers... ces contes du temps de Frédéric Mistral nous permettront d'ouvrir ensemble les portes de l'imaginaire collectif de la Provence.

► Samedi 20 Septembre – 11h et 15h – Bibliothèque Méjanès, Espace jeunesse

Sur inscription au 04 42 91 98 78

Avec la Bibliothèque Méjanès

Visite des réserves des Archives départementales et présentation de documents originaux de Frédéric Mistral

Visites guidées des réserves à la lampe de poche ! Et toujours de nouveaux documents à découvrir.

► Samedi 20 et dimanche 21 septembre – de 10h à 18h

Départ des visites toutes les heures

Centre aixois des Archives départementales des Bouches-du-Rhône

Mireille, du poème à la scène

Présentation de l'opéra de Charles Gounod d'après l'œuvre de Frédéric Mistral, illustré par de larges extraits vidéo de l'œuvre.

► Samedi 20 Septembre - 14h - Salle Armand Lunel

Avec la Direction du Patrimoine

Vernissage de l'exposition Les vendanges au temps de Frédéric Mistral

Danses et musiques provençales par Lou Roudalet dei Mielo

► Samedi 20 septembre - de 15h30 à 18h - Bibliothèque Li Campaneto

Concert du Samedi

Bernard Proust, professeur de musique traditionnelle au sein de l'École de musique du Pays d'Aix et Julien Ventre, ancien berger, musicien et conteur s'associent pour vous jouer et chanter la Provence sur des airs et chansons traditionnels. Ils s'accompagnent de galoubets-tambourin, flûtes, accordéons diatoniques, bouzouki, etc.

► Samedi 20 Septembre - 16h - Bibliothèque Méjanès, Nef adultes

Avec la Bibliothèque Méjanès

Le Corou de Berra chante Mirèio

Mireille est un chant d'amour, un drame de la passion adolescente. Un texte novateur et engagé interprété par Le Corou de Berra. Cette formation professionnelle de chant polyphonique *a cappella* est implanté dans les Alpes du Sud et se produit en Europe depuis plus de 28 ans. Sur une musique de Patrice Conte, Le Corou de Berra propose un condensé de l'œuvre qui valut un prix Nobel à Frédéric Mistral.

► Samedi 20 Septembre - 20h30 - Amphithéâtre de la Verrière

Avec l'Oustau de Prouvènço

Mistral et son village : Maillane, conférence par Henri Moucadel

Frédéric Mistral est connu dans le monde entier par son œuvre majeure, *Mirèio*, et son ardeur pour la rénovation de la langue d'oc, par le biais de son dictionnaire et de ses œuvres poétiques. Mais l'homme, dans son milieu, son village, parmi ses concitoyens, reste à découvrir. Nous vous proposons de retrouver le poète à Maillane, et de nous pencher sur ses rapports avec le village et ses habitants. Cette approche nous permettra assurément de mieux appréhender et apprécier l'homme et son œuvre.

► Dimanche 21 Septembre - 11h - Centre aixois des Archives départementales des Bouches-du-Rhône

Frédéric Mistral un portrait insolite du célèbre poète provençal : documentaire

La diffusion sera suivie d'échanges et débats avec Jean-Pierre Belmon, Alain Glasberg, Jacques Mouttet.

► Dimanche 21 Septembre - 17h - Salle Armand Lunel

Avec le Cep d'Oc

L'ensemble de la programmation est en entrée libre dans la limite des places disponibles sauf mention particulière

Renseignements : Bureau Information Culture 04 42 919 919

